



1° luglio 2005

Norme per la protezione ABC nell'agricoltura

Misure nell'azienda agricola in
caso di eventi ABC

Principi e norme per

- la riduzione dei danni agli animali da reddito
- l'utilizzo di prodotti agricoli

in caso di eventi ABC per i quali vengono ordinate misure preventive di protezione della popolazione.

Principi

- La protezione delle persone ha carattere prioritario rispetto a tutte le altre misure.
- Le istruzioni concrete sull'evento impartite dalle autorità via radio o utilizzando altri mezzi di comunicazione hanno carattere prioritario rispetto alle presenti norme.

Obiettivi delle norme

Mediante le presenti norme s'intende illustrare alle persone attive nel settore agricolo quali misure possono adottare **personalmente nell'azienda** per la protezione di

- animali da reddito,
- foraggi,
- altri prodotti agricoli,
- materiale

nel caso dovessero verificarsi eventi atomici, biologici o chimici e quali preparativi sono necessari.

Basi e condizioni

Le presenti norme sono state elaborate e adattate in funzione dei seguenti documenti di base contenuti nell'elenco telefonico:

- allarme per la popolazione,
- comportamento in caso di pericolo.

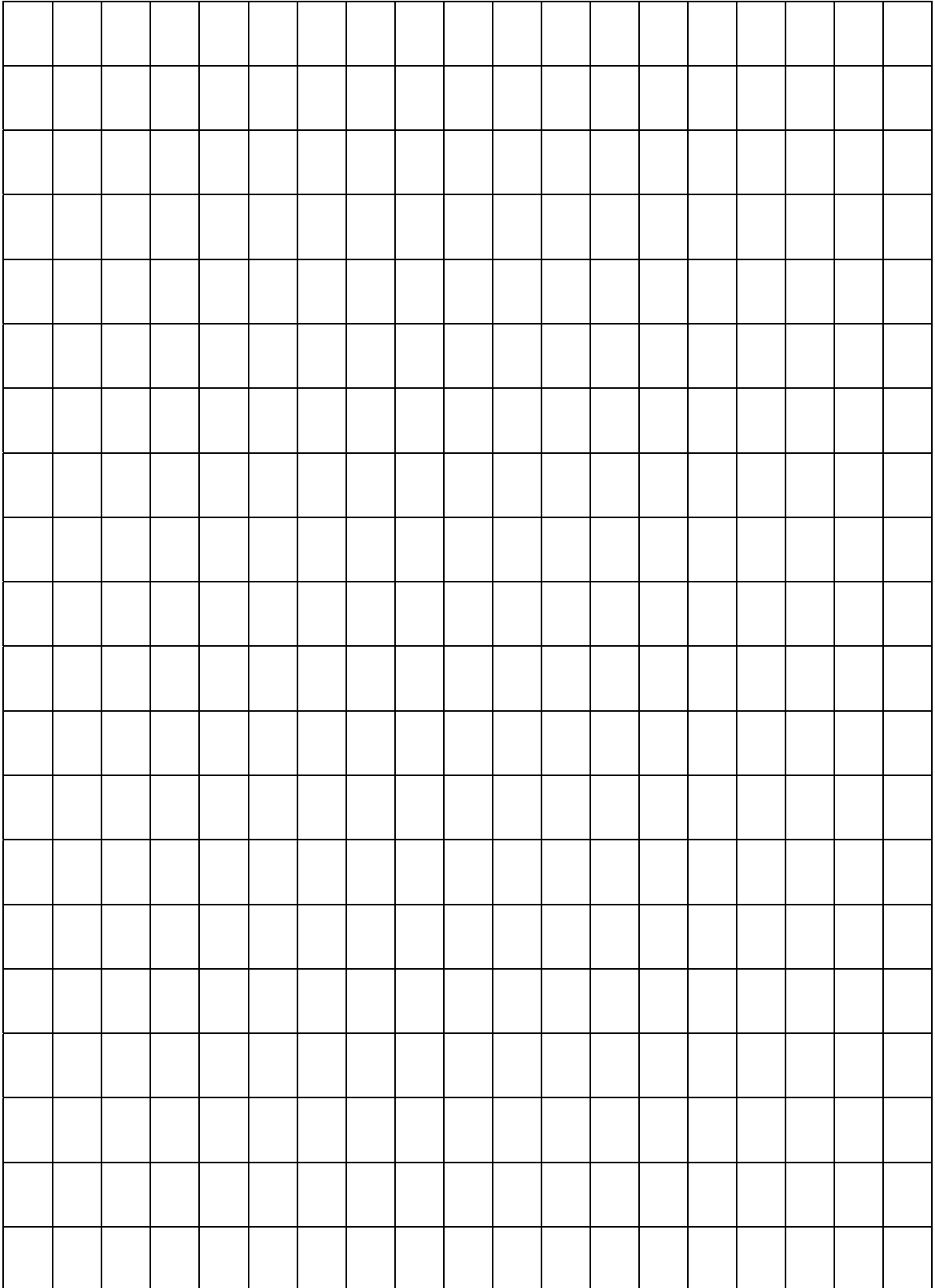
Per realizzare le misure di protezione sono necessari:

- la formazione e il perfezionamento del singolo da parte di specialisti,
- la valutazione oggettiva di ogni singola azienda per quanto concerne il pericolo e le possibilità di protezione.

Quali misure preventive possono essere adottate SIN D'ORA?

- 1.1 Leggere le norme per la protezione ABC nell'agricoltura e le informazioni delle autorità (servizi d'agricoltura e di veterinaria).
- 1.2 Valutare il pericolo ABC per l'azienda in base al documento di valutazione (distribuito dai servizi cantonali competenti per la protezione della popolazione) ed eventualmente avvalendosi di specialisti.
- 1.3 Approntare materiale per incrementare il grado di protezione ABC conformemente al documento di valutazione.
- 1.4 Controllare ed eventualmente adattare il sistema di approvvigionamento con acqua.
- 1.5 Approntare scorte di foraggio per circa 10 giorni.
- 1.6 Tenere una riserva di pile per la radio.
- 1.7 Seguire le istruzioni delle autorità (p.es. nel caso di aziende situate in prossimità di impianti a rischio).

Note



Come comportarsi se alle aziende agricole vengono ordinati preparativi per la protezione in caso di radioattività elevata?

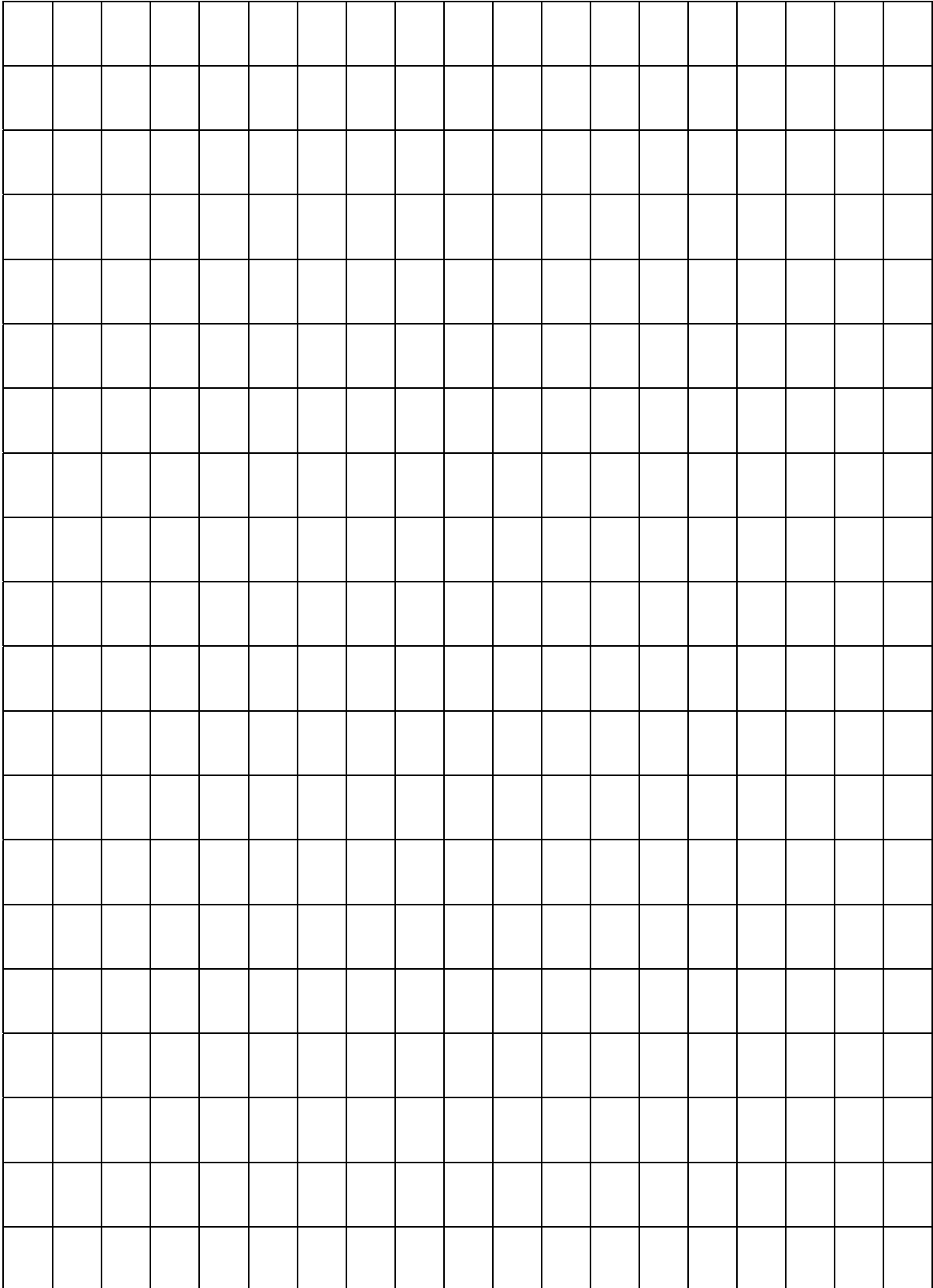
Informazioni su quanto tempo la popolazione può ancora rimanere all'aperto vengono di regola diffuse via radio. Durante questo lasso di tempo vanno adottate al più presto le misure riportate di seguito, rispettandone la sequenza.

- 2.1 Stabulare e governare gli animali da reddito.
- 2.2 Immagazzinare il foraggio pronto per essere raccolto e aumentare le scorte di alimenti per animali.
- 2.3 Garantire l'approvvigionamento idrico della stalla (ev. posare tubi flessibili).
- 2.4 Coprire o chiudere le cisterne in modo da impedire la penetrazione della polvere e, se possibile, riempirle; staccare le condotte non protette (p.es. canali per la raccolta dell'acqua piovana).
- 2.5 Predisporre le aperture e gli accessi necessari per l'esercizio dell'attività agricola in modo che sia possibile chiuderli o coprirli rapidamente, al fine di evitare la penetrazione della polvere.
- 2.6 Chiudere le aperture non utilizzate della stalla, se possibile con materiale massiccio.
- 2.7 Mettere al riparo apparecchi e macchinari.
- 2.8 Ascoltare la radio e attenersi alle istruzioni delle autorità.

Come comportarsi se alla popolazione vengono ordinate misure di protezione in caso di radioattività elevata?

- 3.1 Chiudere porte e finestre della stalla.
- 3.2 Contenere l'aerazione della stalla al minimo indispensabile.
- 3.3 Limitare l'aerazione del fieno al minimo indispensabile.
- 3.4 Ascoltare la radio e attenersi alle ulteriori istruzioni delle autorità.

Note



Come comportarsi se in caso di radioattività elevata alla popolazione viene consentita l'uscita temporanea dalla casa, dallo scantinato o dal rifugio?

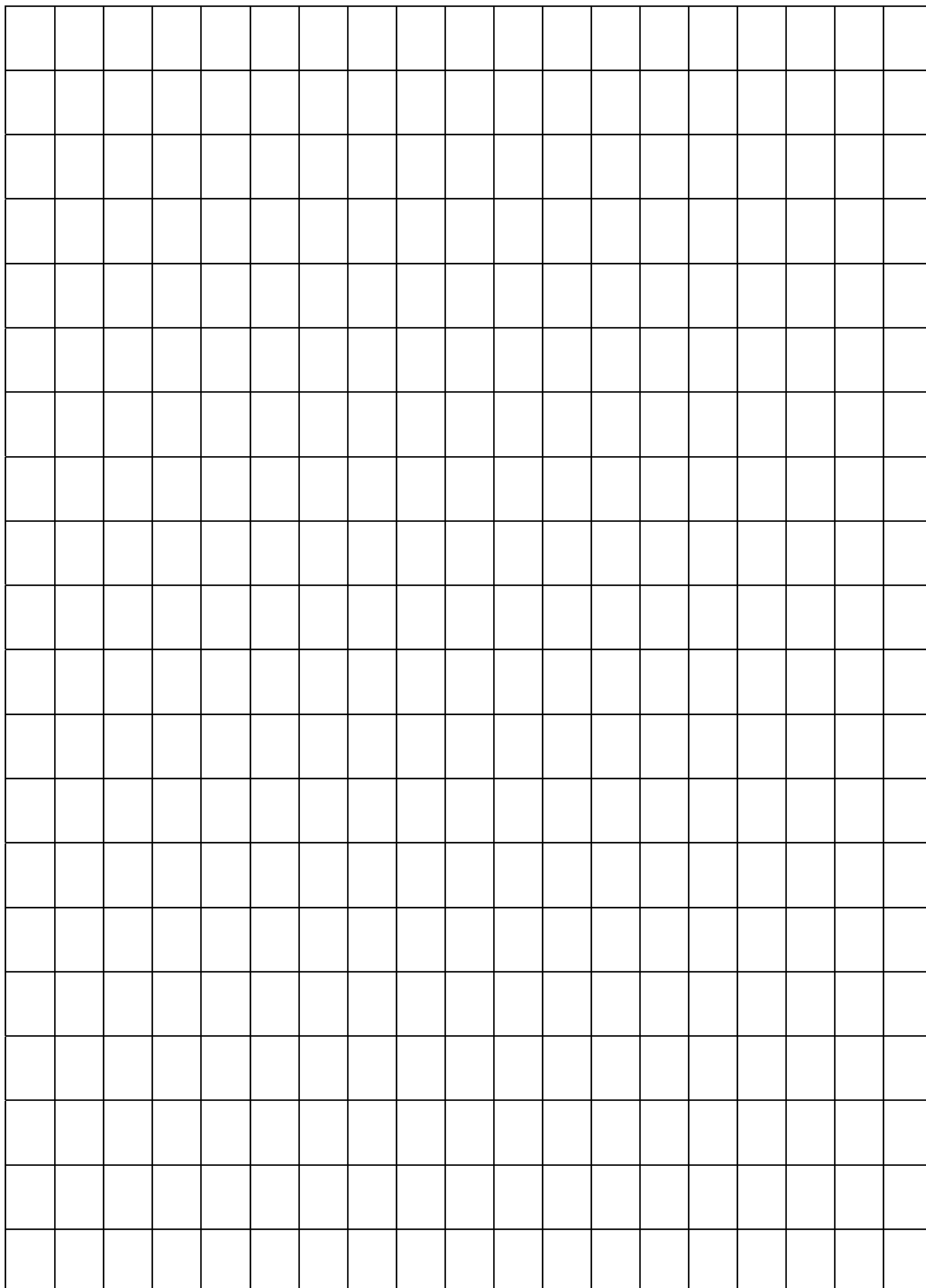
- 4.1 Foraggiare, abbeverare e mungere il bestiame.
- 4.2 Attenersi alle istruzioni delle autorità.
- 4.3 Ascoltare la radio e attenersi ad ulteriori istruzioni delle autorità.

Note

Come comportarsi in caso di minaccia B?

- 5.1 Vietare l'accesso all'azienda a persone estranee.
- 5.2 Evitare il contatto con animali di altre aziende.
- 5.3 Proteggere le scorte di foraggio.
- 5.4 Stabulare separatamente per almeno due settimane gli animali acquistati.
- 5.5 Tenere sotto osservazione tutti gli animali e notificare constatazioni particolari al veterinario.
- 5.6 Notificare constatazioni particolari su frutta, verdura e prodotti della campicoltura alle competenti autorità.
- 5.7 Attenersi ad ulteriori istruzioni delle autorità.

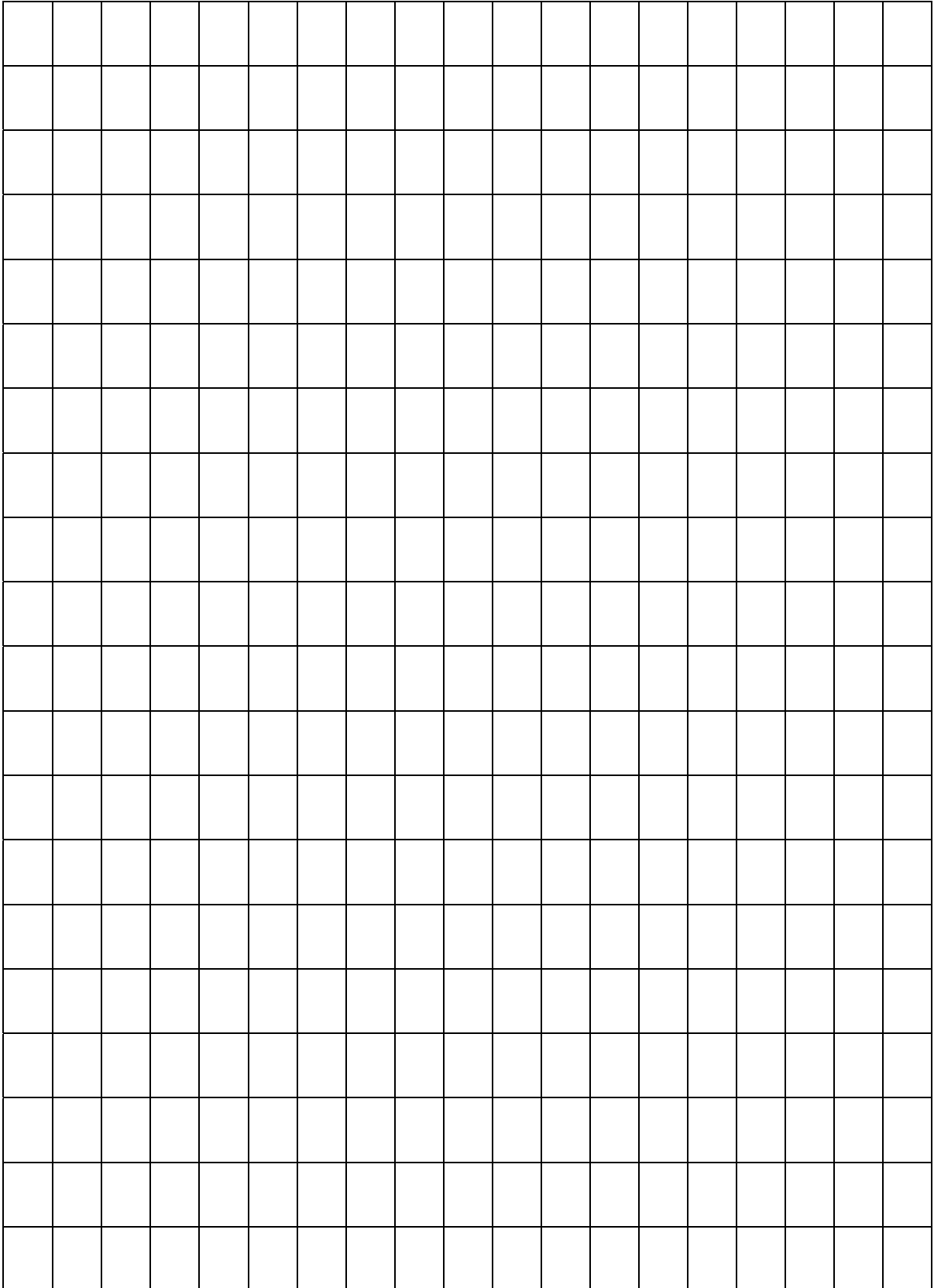
Note



Come comportarsi in caso di emissione di SOSTANZE TOSSICHE nell'aria?

- 6.1 Attenersi alle istruzioni delle autorità o della direzione del servizio.
- 6.2 Ascoltare la radio e attenersi ad ulteriori istruzioni delle autorità.

Note



Sigla editoriale

Le presenti norme sono state elaborate

- dall'Ufficio federale dell'agricoltura,
- dall'Ufficio federale della protezione della popolazione,
- dall'Ufficio federale di veterinaria,
- dalla Commissione federale per la protezione ABC,
- dagli esperti cantonali in materia di protezione della popolazione.

Le norme si basano sugli obiettivi vigenti dal 2004 in materia di protezione della popolazione.

Le norme 2005 sostituiscono quelle pubblicate nel 1995.

Editore: Ufficio federale dell'agricoltura
Distribuzione: Ufficio federale delle costruzioni e
della logistica (UFCL),
n. d'ordinazione 730.951 i